

A PANNONHITEL ZRT. (ILL. FLIGHT REFUND KFT.) ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI LÉGI UTASOK KÁRTALANÍTÁS IRÁNTI KÖVETELÉSEINEK MEGVÁSÁRLÁSÁVAL ÉS ÉRVÉNYESÍTÉSÉVEL KAPCSOLATOSAN

I. A PANNONHITEL ZRT. ÉS FLIGHT REFUND KFT. CÉGES ADATAI

PannonHitel Pénzügyi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsahegy utca 1-2. 1. em. 1., cégjegyzék száma: 01-10-047901, adószáma: 24736587-2-41, képviselő: Bánfai Gergely Szabolcs igazgatótanácsi tag/Dr. Varga Eszter Zsuzsanna igazgatótanácsi tag/Bolyó Anikó értékesítési vezető) (a továbbiakban: **PannonHitel**)

Flight Refund Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsahegy utca 1-2. 1. em. 1., cégjegyzék száma: 01-09-197506, adószáma: 25061923-1-41, képviselő: Bolyó Anikó ügyvezető), (a továbbiakban: **Flight Refund**), mint a PannonHitel együttműködő függő ügynöke végzi a szolgáltatáshoz kapcsolódó marketing, és sales feladatokat, valamint biztosítja az együttműködéshez szükséges „front office” informatikai és elszámolási rendszert is. Továbbá, a Flight Refund meghatalmazottként jár el Légi utasok kártalanítás iránti követelésével kapcsolatban, amennyiben a követelés érvényesítése peres eljárásban az adott bíróságon (pl. Írország, Egyesült Királyság) engedményezésként jogilag nem lehetséges, ill. nem hatékony.

II. AZ ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEKBEN HASZNÁLT FOGALMAK

2.1. Légi utas: az Európai Unióban lakóhellyel rendelkező Utas, akit jelen Általános Szerződési Feltételek III. 3.2 a), b), vagy c) pontjaiban meghatározottak szerint kár ért, és aki a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerinti kártalanítás iránti követelését (továbbiakban: **Követelés**) a PannonHitelre kívánja engedményezni.

2.2. Légitársaság: a Légi utas által megadott információ alapján a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerinti kártalanítás megfizetésére kötelezett járatot üzemeltető légitfuvarozó.

2.3. Engedményezési szerződés: A Légi utas és a PannonHitel között létrejött követelésvásárlási szerződés, amely alapján a Légi utas a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján fennálló Követelését a PannonHitelre ruházza át.

2.4. Engedményező: a Légi utas, aki a 261/2004 EK rendelet 7. cikke szerinti kártalanítás iránti követelését a PannonHitelre, mint Engedményesre kívánja engedményezni.

2.5. Alapul fekvő szerződés: A Légi utas által érvényesen és hatályosan megkötött légi személyszállítási szerződés.

2.6. Hpt.: Magyarország Hitelintézetekről és Pénzügyi Vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. sz. Törvénye

2.7. Ptk.: a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény.

III. A PANNONHITEL (FLIGHT REFUND) ÁLTAL ÉRVÉNYESÍTETT KÖVETELÉS JOGALAPJA

3.1. A PannonHitel célja, hogy a károsult Légi utasoknak a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján felmerült kártalanítás iránti Követeléseit a Légitársaságokkal szemben, mint engedményes érvényesítse.

A PannonHitel (ill. Flight Refund) rendelkezik azzal a szükséges jogi és technológiai erőforrással, amely a Követelések tömeges kezeléséhez és nyilvántartásához szükséges. E körben a PannonHitel (ill. Flight Refund) a Légi utasok Követeléseit saját jogon érvényesíti a légi utasokkal kötött engedményezési szerződés (ill. meghatalmazás) alapján.

A PannonHitel tájékoztatja a Légi utasokat arról, hogy a Hitelintézetekről és

OGÓLNE WARUNKI UMOWNE PANNONHITEL ZRT. (I FLIGHT REFUND KFT.) W ZWIĄZKU Z ZAKUPEM I UZNANIEM ROSZCZEŃ ODNOŚNIE ODSZKODOWANIA DLA PASAŻERÓW LINII LOTNICZYCH

I. DANE FIRMOWE PANNONHITEL ZRT. I FLIGHT REFUND KFT.

PannonHitel Pénzügyi Zártkörűen Működő Részvénytársaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsahegy utca 1-2/piętro I/1, numer KRS: 01-10-047901, NIP: 24736587-2-41, reprezentowana przez: Gergely Szabolcs Bánfai człónka zarządu/Dr Eszter Zsuzsanna Varga człónka zarządu/Anikó Bolyó kierownika d/s sprzedaży) (dalej: **PannonHitel**)

Flight Refund Korlátolt Felelősségű Társaság (székhely: 1024 Budapest, Rózsahegy utca 1-2/piętro I/1, numer KRS: 01-09-197506, NIP: 25061923-1-41, reprezentowana przez: Anikó Bolyó dyrektora), (dalej: **Flight Refund**), jako współpracujący, zależny agent PannonHitel wykonuje zadania marketingowe i sales związane z usługą oraz zapewnia również potrzebny do współpracy system rozliczeniowy i informatyczny „front office”. Ponadto Flight Refund jako pełnomocnik występuje w związku z roszczeniami odszkodowania pasażerów linii lotniczych, jeśli uznanie roszczenia w procesie sądowym w danym sądzie (np. Irlandia, Zjednoczone Królestwo) prawnie jako cesja nie jest możliwe lub nie jest skuteczne.

II. POJĘCIA STOSOWANE W OGÓLNYCH WARUNKACH UMOWNYCH

2.1. Pasażer linii lotniczych: Pasażer posiadający miejsce zamieszkania w Unii Europejskiej, który zgodnie z określeniem w punkcie III 3.2 a), b) lub c) Ogólnych Warunków Umownych został poszkodowany i który pragnie scedować na PannonHitel roszczenia odnośnie odszkodowania (dalej: **Roszczenia**) zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) 261/2004.

2.2. Linie Lotnicze: na podstawie informacji podanych przez Pasażera Linii Lotniczych zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) 261/2004 przewoźnik powietrzny obsługujący lot zobowiązany do zapłaty odszkodowania.

2.3. Umowa cesji: Umowa zakupu roszczeń zawarta pomiędzy Pasażerem linii lotniczych i PannonHitel, na podstawie której Pasażer linii lotniczych na podstawie art. 7 rozporządzenia (WE) 261/2004 ceduje niezaspokojone Roszczenia na PannonHitel.

2.4. Cedent: Pasażer linii lotniczych, który zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) 261/2004 pragnie scedować na PannonHitel jako Cesjonariusza roszczenia dotyczące odszkodowania.

2.5. Umowa stanowiąca podstawę: Ważna Umowa podpisana przez Pasażera linii lotniczych zgodnie z aktualnymi przepisami.

2.6. Ustawa o instytucjach kredytowych: ustawa CCXXXVII z 2013r. o Węgierskich Instytucjach Kredytowych i Przedsiębiorstwach Finansowych

2.7. Kodeks Cywilny: ustawa V z 2013r. o Kodeksie Cywilnym.

III. PODSTAWA PRAWNA ROSZCZENIA UZNANEGO ZA WAŻNE PRZEZ PANNONHITEL (FLIGHT REFUND)

3.1. Celem PannonHitel jest, aby jako Cesjonariusz na podstawie art. 7 rozporządzenia (WE) 261/2004 wyegzekwować Roszczenia o odszkodowanie wobec Linii Lotniczych.

PannonHitel (oraz Flight Refund) posiada potrzebne zasoby prawne i technologiczne, które potrzebne są do masowej obsługi i ewidencji. W tym zakresie PannonHitel (oraz Flight Refund) Roszczenia Pasażerów Linii Lotniczych egzekwuje wg własnego prawa na podstawie umowy cesji podpisanej z Pasażerem Linii Lotniczych (oraz pełnomocnictwem).

PannonHitel informuje Pasażerów Linii Lotniczych o tym, że na podstawie punktu

Pénzügyi Vállalkozásokról szóló 2013. évi CCXXXVII. törvény (Hpt.) 3.§.(1) bek. I.) pontja alapján a követelés üzletszerű vásárlása engedélyhez kötött pénzügyi szolgáltatásnak minősül.

A PannonHitel Zrt. kijelenti, hogy pénzügyi szolgáltatás nyújtására vonatkozó engedéllyel rendelkező gazdasági társaság (MNB engedélyezési határozat száma: H-EN-I-1128/2013).

3.2. A PannonHitel (ill. meghatalmazás útján Flight Refund) a Légi utasok alábbi követeléseinek érvényesítését vállalja a 261/2004 EK rendelet 7. cikke alapján:

a.) Beszállás visszautasítása

Amennyiben a Légi utasok beszállását akarjuk ellenére visszautasították, a Légi utasoknak kártalanításhoz való joguk merül fel. A kártalanítás mértéke:

- a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;
- b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőútra és minden egyéb, 1500 és 3500 kilométer közötti repülőútra;
- c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

Amennyiben az utasoknak átfogalmat ajánlanak végső célállomásukhoz egy olyan alternatív légi járaton, amelynek érkezési időpontja annak a járatnak a menetrend szerinti érkezési időpontjánál, amelyre eredetileg jegyet váltottak legfeljebb

- a) két órával későbbi, az összes 1 500 kilométeres vagy annál rövidebb repülőút esetében; vagy
- b) három órával későbbi, az összes 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőút tekintetében és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőút esetében, vagy
- c) négy órával későbbi, az a) és b) pontba nem sorolható összes egyéb repülőút esetében,

akkor a Légitársaság az előző pontokban előírt kártalanítást 50 %-kal csökkentheti.

b.) Járat törlése

Járat törlése esetén az érintett Légi utasoknak kártalanításhoz való joguk merül fel, kivéve,

- a) ha legalább 2 héttel a menetrend szerinti indulási időpont előtt tájékoztatták őket a járat törléséről vagy
- b) az indulás menetrend szerinti időpontja előtt legkorábban két héttel és legkésőbb hét nappal tájékoztatták őket a járat törléséről és átfogalmat ajánlottak számukra, lehetővé téve, hogy legfeljebb a menetrend szerinti indulás időpontja előtt két órával korábban induljanak és végső célállomásukat a menetrend szerinti érkezési időponthoz képest legfeljebb négy órával késéssel ériék el; vagy
- c) az indulás menetrend szerinti időpontja előtti hét napon belül tájékoztatták őket a járat törléséről, és átfogalmat ajánlottak számukra, lehetővé téve, hogy legfeljebb egy órával a menetrend szerinti indulás időpontja előtt induljanak, és végső célállomásukat a menetrend szerinti érkezési időponthoz képest legfeljebb két órával késéssel ériék el.

A kártalanítás mértéke:

- a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;
- b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unió belüli) repülőútra és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer

I.) a) apitum (1) ustawy CCXXXVII z 2013r. o Instytucjach Kredytowych i Przedsiębiorstwach Finansowych nabycie wiarytelności na skalę komercyjną jest kwalifikowane jako usługa finansowa podlegająca obowiązkowi uzyskania zezwolenia.

PannonHitel Zrt. oświadcza, że jest spółką gospodarczą posiadającą zezwolenie dotyczące udzielania usług finansowych (Nr zezwolenia MNB: H-EN-I-1128/2013).

3.2. PannonHitel (oraz w drodze pełnomocnictwa Flight Refund) na podstawie art.7 rozporządzenia (WE) 261/2004 podejmuje się egzekwowania poniższych roszczeń Pasażerów Linii Lotniczych:

a.) Odmowa przyjęcia na pokład

W przypadku odmowy przyjęcia pasażerów na pokład wbrew ich woli, pasażerowie linii lotniczych mają prawo do odszkodowania. Wysokość odszkodowania:

- a) 250 EUR za każde 1 500 kilometrów lub krótszą trasę lotniczą;
- b) 400 EUR za każdą trasę lotniczą we Wspólnocie (czyli w Unii Europejskiej) dłuższą niż 1 500 kilometrów i za każdą inną trasę lotniczą na odległość pomiędzy 1500 i 3500 kilometrów;
- c) 600 EUR za każdą trasę lotniczą niewymienioną w punkcie a) i b).

W przypadku kiedy pasażerowie otrzymali propozycję zmiany rezerwacji do portu docelowego na taki alternatywny lot, którego termin przylotu w porównaniu z terminem wg rozkładu przylotu tego lotu, na który pierwotnie został zakupiony bilet

- a) jest opóźniony o dwie godziny, w przypadku wszystkich tras na 1 500 kilometrów lub krótszych; lub
- b) jest opóźniony o trzy godziny, w przypadku tras we Wspólnocie (czyli w Unii Europejskiej) dłuższych niż 1 500 kilometrów i wszystkich innych tras na odległość od 1 500 do 3 500 kilometrów, lub
- c) jest opóźniony o cztery godziny, w przypadku wszystkich tras niewymienionych w punkcie a) i b),

wtedy Linie Lotnicze kwotę odszkodowania opisaną w poprzednim punkcie mogą zmniejszyć o 50%.

b.) Anulowanie lotu

W przypadku anulowania lotu prawo do odszkodowania dla Pasażerów danej linii lotniczej powstaje za wyjątkiem,

- a) jeśli co najmniej na 2 tygodnie przed wylotem zgodnym z rozkładem lotów Linie lotnicze poinformowały Pasażerów o anulowaniu lotu lub
- b) najwcześniej na dwa tygodnie i najpóźniej na siedem dni przed terminem wylotu zgodnym z rozkładem lotów Linie Lotnicze poinformowały Pasażerów o anulowaniu lotu i zaproponowały zmianę rezerwacji, umożliwiając, aby wylot nastąpił co najwyżej na dwie godziny wcześniej niż zgodnie z rozkładem i przylot do portu docelowego nastąpił najwyżej cztery godziny później niż przylot zgodny z rozkładem; lub
- c) Linie Lotnicze poinformowały Pasażerów w ciągu siedmiu dni przed odlotem zgodnym z rozkładem o anulowaniu lotu i zaproponowały zmianę rezerwacji, umożliwiając, aby wylot nastąpił co najwyżej na godzinę wcześniej niż zgodnie z rozkładem i przylot do portu docelowego nastąpił najwyżej dwie godziny później niż przylot zgodny z rozkładem.

Wysokość odszkodowania:

- a) 250 EUR za każde 1 500 kilometrów lub krótszą trasę lotniczą;
- b) 400 EUR za każdą trasę lotniczą we Wspólnocie (czyli w Unii Europejskiej) dłuższą niż 1 500 kilometrów i za każdą inną trasę lotniczą na odległość pomiędzy

közötti repülőútra;

c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

Amennyiben a Légi utasoknak átfoglalást ajánlanak végső célállomásukhoz egy olyan alternatív légi járaton, amelynek érkezési időpontja annak a járatnak a menetrend szerinti érkezési időpontjánál, amelyre eredetileg jegyet váltottak legfeljebb

a) két órával későbbi, az összes 1 500 kilométeres vagy annál rövidebb repülőút esetében; vagy

b) három órával későbbi, az összes 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unión belüli) repülőút tekintetében és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőút esetében, vagy

c) négy órával későbbi, az a) és b) pontba nem sorolható összes egyéb repülőút esetében,

akkor a Légitársaság az előző pontokban előírt kártalanítást 50 %-kal csökkentheti.

c.) Légi utas három órára, vagy azt meghaladó késése a végső célállomásra

Tekintettel az Európai Bíróság C-402/07 és C-432/07 számú egyesített ügyekben hozott ítéletére, amely szerint a 261/2004 EK rendeletet (a továbbiakban: „Rendelet”) úgy kell értelmezni, hogy a késéssel érintett járatok utasait a törölt járatok utasaihoz hasonlóknak lehet tekinteni a kártalanítási jog alkalmazása szempontjából, ezért ezen utasok hivatkozhatnak a Rendelet 7. cikke által előírt kártalanítás iránti jogra, amennyiben a késéssel érintett légi járat következtében háromórás vagy azt meghaladó idővesztéséget szenvednek, vagyis ha végső célállomásukat a Légitársaság által eredetileg tervezetthez képest három vagy több órával később érik el.

A kártalanítás mértéke:

a) 250 EUR minden 1 500 kilométeres vagy rövidebb repülőútra;

b) 400 EUR minden 1 500 kilométernél hosszabb Közösségen belüli (értsd: Európai Unión belüli) repülőútra és minden egyéb, 1 500 és 3 500 kilométer közötti repülőútra;

c) 600 EUR minden, az a) és b) pontba nem sorolható repülőútra.

d) Légi Utas nyilatkozata

Légi Utas kijelenti, hogy a Követelés érvényesítése tekintetében a Légitársaságot közvetlenül nem keresi meg, ill. korábbi megkeresése nem járt eredménnyel.

IV. PANNONHITEL (FLIGHT REFUND) ÁLTAL NYÚJTOTT SZOLGÁLTATÁS ELLENÉRTÉKE, A MEGVÁSÁROLT KÖVETELÉS VÉTELÁRA

4.1. A PannonHitel az engedményezés visszterhességét az annak tárgyát képező Követelés érvényesítésének kimenetelétől teszi függővé az alábbiak szerint:

Az engedményezés visszterhes, amennyiben a PannonHitel a Légitársasággal szemben fennálló Követelést részben, vagy egészben sikeresen érvényesíti. Ennek hiányában az engedményezés ingyenes.

Sikeres Követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben a Légitársaság a Követelés összegét a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére maradéktalanul megfizeti.

Részben sikeres Követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben a Légitársaság a fent megjelölt Követelés összegének egy részét fizeti meg a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére, tekintettel arra, hogy a felek peres, vagy peren kívüli egyezsége kötöttek, vagy az illetékes bíróság a kártérítés iránti perben foglalt

1500 i 3500 kilométerű;

c) 600 EUR za každą trasę lotniczą niewymienioną w punkcie a) i b).

W przypadku kiedy pasażerowie otrzymali propozycję zmiany rezerwacji do portu docelowego na taki alternatywny lot, którego termin przylotu w porównaniu z terminem wg rozkładu przylotu tego lotu, na który pierwotnie został zakupiony bilet

a) jest opóźniony o dwie godziny, w przypadku wszystkich tras na 1 500 kilometrów lub krótszych tras; lub

b) jest opóźniony o trzy godziny, w przypadku tras we Wspólnocie (czyli w Unii Europejskiej) dłuższych niż 1 500 kilometrów i wszystkich innych tras na odległość od 1 500 do 3 500 kilometra, lub

c) jest opóźniony o cztery godziny, w przypadku wszystkich tras niewymienionych w punkcie a) i b),

wtedy Linie Lotnicze kwotę odszkodowania opisaną w poprzednim punkcie mogą zmniejszyć o 50%.

c.) Trzy godzinne lub dłuższe opóźnienie Pasażera Linii Lotniczych do portu docelowego

Biorąc pod uwagę wyrok wydany przez Sąd Europejski w połączonych sprawach o numerze C-402/07 i C-432/07, wg którego rozporządzenie (WE) 261/2004 (dalej: „Rozporządzenie”) powinno być tak rozumiane, że pasażerów lotów opóźnionych z punktu widzenia zastosowania prawa dotyczącego odszkodowania można traktować podobnie do pasażerów anulowanych lotów, dlatego Ci pasażerowie mogą powoływać się na prawo do odszkodowania wg art. 7 Rozporządzenia, jeśli w wyniku opóźnienia lotu stracili trzy lub więcej godzin czasu, czyli dotarli do portu docelowego w stosunku do pierwotnie planowanego terminu o trzy lub więcej godzin później.

Wysokość odszkodowania:

a) 250 EUR za każde 1 500 kilometrów lub krótszą trasę lotniczą;

b) 400 EUR za każdą trasę lotniczą we Wspólnocie (czyli w Unii Europejskiej) dłuższą niż 1 500 kilometrów i za każdą inną trasę lotniczą na odległość pomiędzy 1500 i 3500 kilometrów;

c) 600 EUR za każdą trasę lotniczą niewymienioną w punkcie a) i b).

d) Oświadczenie Pasażera Linii Lotniczych

Pasażer Linii Lotniczych oświadcza, że w celu egzekwowania Roszczenia nie będzie bezpośrednio kontaktować się z Liniami Lotniczymi oraz że wcześniejszy kontakt nie przyniósł rezultatu.

IV. RÓWNOWARTOŚĆ USŁUGI ZAPEWNIONEJ PRZEZ PANNONHITEL (FLIGHT REFUND), CENA ZAKUPU WYKUPIONYCH ROSZCZEŃ

4.1. PannonHitel uzależnia zapłatę cesji od wyniku wyegzekwowania roszczenia stanowiącego jej przedmiot w następujący sposób:

Za cesję należy się zapłacić w tym przypadku, jeśli PannonHitel pomyślnie wyegzekwuje od Linii Lotniczych częściową lub całkowitą kwotę Roszczenia. W przypadku braku powyższych cesja jest bezpłatna.

Za pomyślnie wyegzekwowanie Roszczeń uważane jest, jeśli Linie Lotnicze w całości zapłacią PannonHitel (lub Flight Refund) kwotę Roszczeń.

Za częściowo pomyślnie wyegzekwowanie Roszczeń uważane jest, jeśli Linie Lotnicze zapłacią PannonHitel (lub Flight Refund) część wyżej zaznaczonej kwoty Roszczeń, biorąc pod uwagę, że strony zawarły ugodę procesową lub

Követelésnek csak részben ad helyt.

4.2. Amennyiben a Légitársaság a Követelést, vagy annak egy részét a PannonHitel részére peren kívül, vagy peres eljárást követően, vagy végrehajtás útján megfizeti, úgy a Követelés vételára a Légitársaság által megfizetett Követelés (rész) tőkeösszegének 70%-a. Amennyiben a Légitársaság a Követelést, vagy annak egy részét a Flight Refund, mint meghatalmazott részére peren kívül, vagy peres eljárást követően, vagy végrehajtás útján megfizeti, úgy a Légi utasnak járó Követelésrész összeg (a Flight Refund-nak fizetendő bruttó 30% megbízási díj levonását követően) a Légitársaság által megfizetett Követelés tőkeösszegének 70%-a.

A Követelés vételárát (vagy a Követelésrész összeget) a PannonHitel (vagy Flight Refund) a kézhezvételt követő 8 munkanapon belül banki utalással megfizeti a Légi utas részére a Légi utas által előzetesen megadott bankszámlaszámra történő utalással. Engedményező kijelenti, hogy ezen ellenérték és vételár mértékével maradéktalanul egyetért, azt kifejezetten méltányosnak és arányosnak fogadja el, és tudomásul veszi, hogy semmilyen jogcímen további összegre nem tarthat igényt az Engedménnyel szemben.

A PannonHitel (ill. Flight Refund) az átutalás során kizárólag a saját számlavezető banki költségeinek megfizetését vállalja, Légi utas fogadó banki számlavezetési, konverziós, stb. költségei Légi utast terhelik.

4.3. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten rögzíti, hogy a Légi utas felé kizárólag a 4.2 pontban rögzített esetben áll be vételár (ill. Követelésrész összeg) fizetési kötelezettsége, az előteljesítést, illetve további összegek más jogcímen történő kifizetését a PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten kizárja. A PannonHitel és Flight Refund kifejezetten kizárják a Légi utasnak a Légitársaság nem teljesítéséből eredő esetleges kártérítési igényét.

4.4. Felek megállapodnak, és Engedményező kifejezetten tudomásul veszi, hogy önmagában még nem minősül sikeres követelésérvényesítésnek, ha az Üzemeltető Légitársasággal szemben a Követelésről jogerős és végrehajtható bírósági határozat születik. Sikeres követelésérvényesítésnek minősül, amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a fent megjelölt Követelés összegét az Engedményes részére maradéktalanul megfizeti.

4.5. Amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a Követelést vagy annak egy részét peren kívül vagy peres eljárásban vagy végrehajtási eljárásban a jelen Szerződés aláírását követően bármely oknál fogva az Engedményező részére közvetlenül fizetné meg, Engedményes változatlanul jogosult a Követelés és járulékainak a 4.2 pontban foglalt ellenérték és vételár levonását követően fennmaradó részére, amelyet Engedményező a neki történt kifizetést követő 8 (nyolc) munkanapon belül köteles banki átutalás útján az Engedményes részére banki átutalás útján megfizetni.

4.6. Felek rögzítik, hogy amennyiben az Üzemeltető Légitársaság a követelést vagy annak egy részét csekken vagy egyéb pénzhelyettesítő eszközzel vagy bármely egyéb módon fizeti meg az Engedményező részére, Engedményes változatlanul jogosult a követelés és járulékaira 4.2. pontban foglalt ellenérték és vételár levonását követően fennmaradó részére, a csekk vagy egyéb pénzhelyettesítő eszköz bruttó értékét alapul véve. Engedményező ezen összeget a részére történt kifizetést követő 8 (nyolc) munkanapon belül köteles banki átutalás útján az Engedményes részére megfizetni.

4.7. Engedményes az átutalás során kizárólag a saját számlavezető banki költségeit vállalja megfizetni, Engedményező fogadó banki számlavezetési, konverziós, stb. költségei Engedményezőt terhelik.

V. A PANNONHITEL (ILL. FLIGHT REFUND) ÉS A LÉGI UTAS KÖZÖTTI ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS (ILL. MEGHATALMAZÁS) LÉTREJÖTTÉNEK FELTÉTELEI

5.1. Regisztráció

A Légi utas a PannonHittel (ill. Flight Refund-val) történő engedményezési szerződéskötési (ill. meghatalmazás útján történő megbízási) szándékát a Flight

pozaprosesow lub kompetentny sąd uznał tylko część Roszczeń w sprawie o odszkodowanie.

4.2. Jeśli Linie Lotnicze zapłacą PannonHitel kwotę Roszczeń lub ich część poza procesem lub po procesie lub w drodze egzekucji, wtedy cena zakupu Roszczeń zapłaconych przez Linie Lotnicze stanowi 70% kwoty kapitału (części) Roszczeń. Jeśli Linie Lotnicze Roszczenia lub ich pewną część zapłaci Flight Refund-owi, jako pełnomocnikowi w sposób pozaprosesowy lub w wyniku procesu sądowego lub w drodze egzekucji, wtedy kwota części Roszczeń należąca się Pasażerowi Linii Lotniczych stanowi 70% kwoty kapitału Roszczeń zapłaconych przez Linie Lotnicze (po potrąceniu brutto 30% prowizji płatnej Flight Refund).

Cenę zakupu Roszczeń (lub kwotę części Roszczeń) PannonHitel (lub Flight Refund) zapłaci przelewem bankowym w ciągu 8 dni licząc od otrzymania pieniędzy Pasażerowi Linii Lotniczych na wcześniej podane przez niego konto bankowe. Cedent oświadcza, że w pełni zgadza się z równowartością i wielkością ceny zakupu, uważa ją za słuszną i proporcjonalną i przyjmuje do wiadomości, że z żadnego tytułu nie może zgłaszać roszczeń w stosunku do Cesjonariusza na dalsze kwoty.

PannonHitel (oraz Flight Refund) w trakcie przelewu zobowiązuje się do zapłacenia wyłącznie kosztów bankowych własnego banku, koszty prowadzenia rachunku bankowego Pasażera linii lotniczych, koszty konwersji, itp. obciążają Pasażera.

4.3. PannonHitel (oraz Flight Refund) jednocześnie zastrzega sobie, że tylko i wyłącznie w przypadku zapisanym w punkcie 4.2 ma obowiązek zapłaty ceny zakupu (jak również kwoty części Roszczeń) dla Pasażera Linii Lotniczych i wyklucza płatność z góry oraz wypłatę dalszych kwot z innego tytułu przez PannonHitel (oraz Flight Refund). PannonHitel i Flight Refund wyrażnie wykluczają ewentualne żądanie odszkodowania związane z niewykonaniem usługi przez Linie Lotnicze dla Pasażera.

4.4. Strony ustalają i Cedent przyjmuje do wiadomości, że nie jest uznawane za pomyślnie wyegzekwowanie roszczeń jeśli sąd podejmie prawomocną i wykonalną decyzję o Roszczeniach wobec Operatora Linii Lotniczych. Za pomyślnie wyegzekwowanie roszczeń uważa się fakt, jeśli Operator Linii Lotniczych wyżej zaznaczoną kwotę Roszczenia w całości zapłacił Cesjonariuszowi.

4.5. Jeśli Operator Linii Lotniczych zapłaciłby niezależnie z jakiego powodu, po podpisaniu niniejszej Umowy bezpośrednio Cedentowi Roszczenia lub ich część w wyniku ugody pozaprosesowej lub w wyniku postępowania procesowego lub postępowania egzekucyjnego, Cesjonariusz niezmiennie jest uprawniony do części pozostałej po potrąceniu równowartości Roszczenia i pochodnych zawartych w punkcie 4.2 i ceny zakupu, którą to kwotę Cedent zobowiązany jest do zapłacenia Cesjonariuszowi przelewem bankowym w ciągu 8 (ośmiu) dni roboczych licząc od otrzymania kwoty.

4.6. Strony ustalają, że jeśli Operator Linii Lotniczych Roszczenia lub ich pewną część zapłaci Cedentowi czekiem lub innym środkiem zastępującym pieniądze lub wyrówna w dowolny inny sposób, Cesjonariusz niezmiennie jest uprawniony do części pozostałej po potrąceniu równowartości Roszczenia i pochodnych zawartych w punkcie 4.2 i ceny zakupu, biorąc za podstawę wartość brutto czeku lub innego środka zastępującego pieniądze. Cedent zobowiązany jest do zapłacenia Cesjonariuszowi tej kwoty przelewem bankowym w ciągu 8 (ośmiu) dni roboczych licząc od otrzymania kwoty.

4.7. Cesjonariusz w trakcie przelewu zobowiązuje się do zapłacenia wyłącznie kosztów bankowych własnego banku, koszty prowadzenia rachunku bankowego Cedenta, koszty konwersji, itp. obciążają Cedenta.

V. WARUNKI ZAWARCIA UMOWY CESJI (ORAZ PEŁNOMOCNICTWA) POMIĘDZY PANNONHITEL (ORAZ FLIGHT REFUND) I PASAŻEREM LINII LOTNICZYCH

5.1. . Rejestracja

Pasażer Linii Lotniczych chęć zawarcia umowy cesji z PannonHitel (oraz Flight Refund) przekazuje poprzez rejestrację na stronie internetowej www.flight-refund.com



flight-REFUND

Refund, mint együttműködő függő ügynök által üzemeltetett www.flight-refund.eu című internetes felületen történő regisztráció útján közli. A regisztráció alkalmával a Légi utas köteles érvényes e-mail címet megadni. A Légi utas tudomásul veszi, hogy jelen Általános Szerződési Feltételekben megjelölt tájékoztatáshoz való jogát kizárólag ezen e-mail cím megadását követően gyakorolhatja.

A Légi utas tudomásul veszi, hogy regisztrációja csak akkor történik meg, ha a Légi utas a PannonHitel (ill. Flight Refund) által kért valamennyi adatot megjelöli. A regisztráció sikeres megtörténtéről a Flight Refund a Légi utas által megadott e-mail címre értesítést (a továbbiakban: Értesítés) küld.

5.2. Szerződéskötés

5.2.1. A PannonHitel és a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynök, a Légi utas által megadott rendelkezésre álló adatokat a Légi utas regisztrációját követő 3 munkanapon belül feldolgozza, azok tartalmát előzetesen ellenőrzi.

5.2.2. A PannonHitel (ill. Flight Refund) az alábbi esetekben nem vállalja az engedményezési szerződés megkötését (ill. meghatalmazás elfogadását):

a.) a PannonHitel (ill. Flight Refund) alapos okkal feltételezi, hogy a Légi utas által megadott adatok nem felelnek meg a valóságnak,

b.) a PannonHitel (ill. Flight Refund) megállapítja, hogy a Légi utas adatai ugyan megfelelnek a valóságnak, de azok alapján a Légi utas nem jogosult kártalanításra a Rendelet 7. cikke szerint.

5.2.3. Amennyiben a Légi utas által megadott adatok alapján a Légi utas a Rendelet szerint kártalanításra jogosult, a PannonHitel, a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynökök keresztül kiszámítja a kártalanítás lehetséges legmagasabb mértékét. Az előzetes ellenőrzési eljárás eredményéről a Flight Refund írásban értesíti a Légi Utast.

5.2.4. Amennyiben a Légi utas Követelését az előzetes ellenőrzési eljárás alapján a PannonHitel (ill. Flight Refund) megalapozottnak találja, a PannonHitel, a Flight Refund, mint együttműködő függő ügynökök keresztül írásban felhívja a Légi utast az engedményezési szerződés megkötésére (ill. meghatalmazás nyújtására).

A felhívást követően a Légi utas a meghatalmazást, az engedményezési szerződést, az engedményező személyét is meghatározó engedményezési értesítőt (amely tartalmazza a teljesítési utasítást), az Adatvédelmi Szabályzatot, valamint az Engedményes Általános Szerződési Feltételeit a www.flight-refund.eu internetes oldalról, az Engedményező regisztrált felhasználói fiókjából töltheti le.

5.2.5. A fenti meghatalmazás és engedményezési szerződés letöltését, kinyomtatását és aláírását követően a Légi utas ezen dokumentumokat, valamint személyi azonosítására alkalmas okiratának másolatát aláírva (személyi igazolvány vagy útlevél) beszkennelve köteles eljuttatni a PannonHitel részére a office@flight-refund.eu e-mail címre történő megküldéssel vagy felhasználói fiókjába történő feltöltéssel. A PannonHitel ezen dokumentumok részére történő beérkezését visszaigazolja. Az engedményezési szerződés és mellékletei ezt követően kerülnek aláírásra a PannonHitel által a Hpt. 279.§ (1) bek. szerint fokozott biztonságú elektronikus aláírással ellátott elektronikus okirati formában. Felek rögzítik, hogy a felek által ily módon aláírt engedményezési szerződés a Hpt. 279.§ (2) bekezdése és a Ptk. 6:82-6:85.§-ai alapján írásbeli szerződésnek minősül.

Az Engedményes a fokozott biztonságú elektronikus aláírással ellátott okiratot megküldi az Engedményező részére, annak felhasználói fiókjába. Az Engedményes az elektronikus úton kötött szerződést rögzíti.

Az elektronikus úton tett szerződési jognyilatkozat akkor válik hatályossá, amikor az Engedményező számára hozzáférhetővé válik.

Engedményes az Engedményezéssről szóló értesítő és teljesítési utasítást az Alkalmazandó Jog rendelkezéseinek megfelelően az érvényes és hatályos értesítés érdekében az Üzemeltető Légitársaságnak eljuttat. Engedményes az

refund.eu obszugiwanej przez Flight Refund, jako współpracującego, zaleźnego agenta. Przy okazji rejestracji Pasażer Linii Lotniczych ma obowiązek podania swojego ważnego adresu mailowego. Pasażer Linii Lotniczych przyjmuje do wiadomości, że prawo do uzyskiwania informacji zaznaczonych w niniejszych Ogólnych Warunkach Umownych może posiadać tylko i wyłącznie po podaniu tego adresu mailowego.

Pasażer Linii Lotniczych przyjmuje do wiadomości, że jego rejestracja może nastąpić tylko wtedy, jeśli zaznaczy wszystkie dane, o które prosi PannonHitel (oraz Flight Refund). O przeprowadzeniu pomyślnej rezerwacji Flight Refund wysyła zawiadomienie (dalej: zawiadomienie) na podany przez Pasażera Linii Lotniczych adres mailowy.

5.2. Zawarcie umowy

5.2.1. PannonHitel i Flight Refund, jako współpracujący zaleźny agent przetwarza w ciągu następujących po rejestracji 3 dniach roboczych dane przekazane przez Pasażera Linii Lotniczych, a ich zawartość wstępnie kontroluje.

5.2.2. PannonHitel (oraz Flight Refund) w poniższych przypadkach nie podejmuje się zawarcia umowy cesji (oraz przyjęcia pełnomocnictwa):

a.) PannonHitel (oraz Flight Refund) ma poważne powody przypuszczając, że dane podane przez Pasażera Linii Lotniczych są niezgodne z prawdą,

b.) PannonHitel (oraz Flight Refund) stwierdzi, że dane Pasażera Linii Lotniczych są zgodne z prawdą, ale zgodnie z art. 7 Rozporządzenia na ich podstawie Pasażer nie jest upoważniony do odszkodowania.

5.2.3. Jeśli na podstawie danych podanych przez Pasażera Linii Lotniczych, Pasażer Linii Lotniczych jest uprawniony do odszkodowania, PannonHitel, poprzez Flight Refund, jako współpracującego zaleźnego agenta wylicza możliwe najwyższe odszkodowanie. O wyniku wstępnego postępowania kontrolnego Flight Refund powiadomi na piśmie Pasażera Linii Lotniczych.

5.2.4. Jeśli na podstawie wstępnego postępowania kontrolnego PannonHitel (oraz Flight Refund) Roszczenia Pasażera Linii Lotniczych uzna za zasadne, PannonHitel poprzez Flight Refund, jako współpracującego zaleźnego agenta wezwie na piśmie Pasażera Linii Lotniczych do zawarcia umowy cesji (oraz złożenia pełnomocnictwa).

Po wezwaniu Pasażer Linii Lotniczych może pobrać ze strony internetowej www.flight-refund.eu, ze skrzynki zarejestrowanego użytkownika, Cedenta pełnomocnictwo, umowę cesji, zawiadomienie o cesji określające również osobę cedenta (które zawiera polecenie realizacji), Politykę Prywatności oraz Ogólne Warunki Umowne Cesjonariusza.

5.2.5. Po pobraniu, wydrukowaniu i podpisaniu pełnomocnictwa i umowy cesji Cedent jest zobowiązany dostarczyć je w zeskanowanej formie wraz z podpisaną kopią dokumentów odpowiednich do potwierdzenia tożsamości (dowód osobisty lub paszport) do PannonHitel poprzez wysłanie ich na adres mailowy office@flight-refund.eu lub załadowanie do skrzynki użytkownika. Po otrzymaniu tych dokumentów PannonHitel potwierdza ich otrzymanie. Następnie umowa cesji i jej załączniki zostają podpisane przez PannonHitel zgodnie z akapitem (1) §.279 ustawy o Instytucjach Kredytowych w postaci elektronicznego dokumentu opatrzonego w elektroniczny, bezpieczny podpis. Strony ustalają, że podpisana w ten sposób przez strony umowa cesji na podstawie akapitu (2) §. 279 ustawy o Instytucjach Kredytowych i §. 6:82-6:85 Kodeksu Cywilnego kwalifikowana jest jako umowa pisemna.

Cesjonariusz przesyła Cedentowi dokument opatrzony bezpiecznym, elektronicznym podpisem, na skrzynkę użytkownika. Cesjonariusz rejestruje umowę zawartą drogą elektroniczną.

Umowne oświadczenie prawne wchodzi w życie w momencie, kiedy jest dostępne dla Cedenta.

Cesjonariusz przekazuje w celu ważnego powiadomienia Operatorowi Linii Lotniczych zgodnie z rozporządzeniami obowiązującego prawa powiadomienie o Cesji i zleceniu realizacji. Cesjonariusz zapewnia Cedentowi możliwość obejrzenia



Engedményező részére az aláírt engedményezési szerződés és mellékleteinek megtekintésére, valamint letöltésére lehetőséget biztosít a www.flight-refund.eu weboldalon.

A Flight Refundnak adott meghatalmazás hatályát veszti azon a napon, amikor engedményezési szerződés lép hatályba, amely alapján a Követelés a PannonHitel részére engedményezési szerződéssel átruházásra kerül.

VI. ADATKEZELÉSI SZABÁLYOK

6.1. A Légi utas az 5.1 pontban megjelölt internetes felületen történő regisztrációval egyidejűleg elfogadja a Flight Refund Adatkezelési tájékoztatóját, amely az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) (Rendelet) szerint készült.

6.2. A Légi utas továbbá az 5.1. pontban megjelölt internetes felületen történő regisztrációval tudomásul veszi, hogy a Flight Refund a személyes adatait az előzetes ellenőrzési eljárás lefolytatása érdekében kezeli, és az előzetes ellenőrzés a Légi utas és a Flight Refund közötti szerződés megkötését megelőzően a Légi utas kérésére történő előzetes lépésnek minősül és azt a Flight Refund a Rendelet 6. cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kezeli. A Légi utas regisztráció során megadott személyes adatait az 5.2.3 pontban megjelölt értesítést követően a PannonHitel és a Flight Refund a Rendelet 6. cikk.(1) bekezdés b) pontja szerint jogcím, azaz a Légi utas és a Flight Refund vagy PannonHitel között létrejött szerződés alapján és az Adatkezelési tájékoztató rendelkezései szerint kezeli (a PannonHitel adatkezelési nyilvántartási száma: NAIH-73999/2014 a Flight Refund adatkezelési nyilvántartási száma: NAIH-131496/2017.).

6.3. Amennyiben a PannonHitel a Légi utassal szerződést köt, akkor az engedményezési szerződés, az engedményezési okirat, a teljesítési utasítás, valamint az Általános Szerződési Feltételek aláírásával a Légi utas kifejezetten tudomásul veszi, hogy az alábbi személyes adatait a Flight Refund illetve PannonHitel a Légi utast megillető kártalanítás érvényesítése céljából a Rendelet 6 cikk (1) bekezdés b) pontja alapján kezeli: név (vezetéknév és keresztnév), lakcím (ország, város, irányítószám, cím), születési hely és idő, anyja leánykori neve (vezetéknév és keresztnév), személyi azonosító okmány típusa és száma, e-mail, foglalási szám, E-ticket száma, járatszám, járat indulási és érkezési ideje, bankszámlaszám, 18 évnél fiatalabb gyermek esetén törvényes képviselő adatai.

6.4. A Légi utas kifejezetten hozzájárul a fenti 6.3. pontban meghatározott személyes adatainak a Flight Refund vagy PannonHitel által az Európai Unió államai valamint az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes Norvégia, Liechtenstein és Izland, továbbá ezen országokon kívüli ún. harmadik országba történő továbbításához abból a célból, hogy a Flight Refund vagy PannonHitel a Légi utast megillető kártalanítás érvényesítése céljából a légitársaság, vagy szükség esetén bíróság vagy más hatóság előtt eljárjon. A Légi utas tudomásul bír arról, hogy az EU tagállamok és az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodásban részes Norvégia, Liechtenstein és Izland államokban a Rendelet kivétel nélkül érvényesül, az érintettek jogai a Rendelet alapján egységesen kerülnek szabályozásra és azonos védelmet élveznek és kivétel nélkül érvényesíthetők.

6.5. A Légi utas továbbá a 6.3. szerinti iratok, szerződések és Általános Szerződési Feltételek aláírásával nyilatkozik, hogy tudomásul bír arról, hogy a Rendelet 45. cikke alapján a Bizottság meghatározza azokat az államokat, amelyek a Rendelet 43.cikk (3) bekezdése szerinti megfelelési határozattal, valamint a 46. cikk szerinti megfelelő garanciákkal bírnak a személyes adatok kezelését, és az érintettek jogai gyakorlását illetően. Egyezően a Rendelet 45. cikkével, az Európai Unió Bizottsága az alábbi országok listáját tette közzé, mint amelyek a Rendelet 43. cikk (3) bekezdés szerinti megfeleléssel, illetve 46. cikk szerinti garanciákkal rendelkeznek: Svájc, Andorra, Argentína, Kanada, Fårö, Guernsey, Izrael, Man Sziget, Jersey, Új Zéland, Uruguay és Amerikai Egyesült Államok. A lista elérhetősége:

i pobrania podpisanej umowy cesji i jej załączników na stronie internetowej www.flight-refund.eu.

Pełnomocnictwo Flight Refund traci swoją ważność w tym dniu, kiedy wchodzi w życie umowa cesji, na podstawie której Roszczenie zostaje scedowane umową cesji na PannonHitel.

VI. ZASADA ZARZĄDZANIA DANYMI

6.1. Pasażer linii lotniczych wraz z rejestracją na internetowej stronie określonej w punkcie 5.1 akceptuje powiadomienie o zarządzaniu danymi firmy Flight Refund sporządzone w zakresie przetwarzania danych osób fizycznych, ochrony i przekazania danych osobowych na podstawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 (z dnia 27 kwietnia 2016 roku) oraz uchylającego rozporządzenie 95/46/WE (rozporządzenie o ogólnej ochronie danych) (dalej Rozporządzenie).

6.2. Pasażer linii lotniczych wraz z rejestracją na internetowej stronie określonej w punkcie 5.1 akceptuje ponadto powiadomienie, iż Flight Refund zarządza jego danymi osobowymi celem przeprowadzenia wstępnej kontroli a wstępna kontrola przed zawarciem umowy między Pasażerem linii lotniczych a spółką Flight Refund kwalifikuje się jako czynność podjęta na prośbę Pasażera linii lotniczych i w tym świetle Flight Refund obsługuje zgodnie z punktem b) ustępu (1) artykułu 6 w/w Rozporządzenia. Pasażer linii lotniczych podane dane osobowe po powiadomieniu opisanym w punkcie 5.2.3 przyjmuje do wiadomości, że tytuł prawny określony w punkcie b) ustępu (1) artykułu 6 w/w Rozporządzenia jest stosowany pomiędzy PannonHitel a Flight Refund, czyli na podstawie umowy zawartej między Pasażerem linii lotniczych a Flight Refund lub PannonHitel i zarządzane są zgodnie z przepisami zawartymi w niniejszym powiadomieniu o Obsłudze danych (numer ewidencji obsługi danych w PannonHitel: NAIH-73999/2014, a numer ewidencji obsługi danych w Flight Refund: NAIH-131496/2017.).

6.3. O ile PannonHitel zawiera umowę z Pasażerem linii lotniczych, wtenczas podpisaniem umowy o cesję, dokumentu cesji, polecenia wykonawczego oraz Ogólnych Warunków Umowy Pasażer linii lotniczych wyraźnie przyjmuje do wiadomości, że jego dane osobowe w celu spełnienia należnego mu odszkodowania Flight Refund oraz/lub PannonHitel będzie zarządzał zgodnie z zawartymi w punkcie b) ustępu (1) artykułu 6 w/w Rozporządzenia: tzn. nazwisko i imię, adres zamieszkania (kraj, miasto, kod pocztowy, dokładny adres), miejsce i data urodzenia, rodowe imię i nazwisko matki, typ i numer dowodu tożsamości, e-mail, numer rezerwacji, numer E-ticket, numer rejsu, odlot i przylot rejsu, numer konta bankowego, w wypadku osoby poniżej 18 roku życia dane osobowe opiekuna prawnego.

6.4. Pasażer linii lotniczych wyraźnie wyraża zgodę na obsługę danych przez Flight Refund lub PannonHitel określonych w punkcie 6.3 i przekazania ich do państw członkowskich Unii Europejskiej oraz do państw będących członkami Europejskiego Obszaru Gospodarczego, czyli Norwegii, Liechtenstein i Islandii, jak również do ich przekazania do tzw. trzecich krajów w celu umożliwienia postępowania w procedurach odszkodowawczych na rzecz Pasażera linii lotniczych przez Flight Refund lub PannonHitel, a w razie potrzeby także w postępowaniach przed sądami lub innymi urzędami. Pasażer linii lotniczych posiada świadomość, że Rozporządzenie w państwach członkowskich UE oraz w państwach będących członkami Europejskiego Obszaru Gospodarczego, czyli Norwegii, Liechtenstein i Islandii jest ważne bez wyjątku, oraz prawa zainteresowanych na podstawie Rozporządzenia jednakowo są regulowane i zainteresowani korzystają z jednakowej ochrony praw i mogą realizować swoje uprawnienia.

6.5. Pasażer linii lotniczych podpisując dokumenty, umowy i Ogólne Warunki Umowy zawarte w punkcie 6.3 oświadcza, że posiada stosowną wiedzę w zakresie określenia państw przez Komisję na podstawie artykułu 45 Rozporządzenia, w których w świetle ustępu (3) artykułu 43 Rozporządzenia kwalifikowane są certyfikaty zgodności oraz zgodnie z artykułem 46 posiadają prawidłowe gwarancje w zakresie obsługi danych osobowych i sprawowania uprawnień zainteresowanych. Zgodnie z artykułem 45 Rozporządzenia Komisja Unii Europejskiej obwieściła listę krajów posiadających certyfikaty zgodności oraz prawidłowe gwarancje w zakresie obsługi danych osobowych i sprawowania uprawnień zainteresowanych: Szwajcaria, Andora, Argentyna, Kanada, Fårö, Guernsey, Izrael, Wyspy Man, Jersey, Nowa Zelandia, Urugwaj i Zjednoczone

https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/adequacy-protection-personal-data-non-eu-countries_en

6.6. A Légi utas továbbá a 6.3. szerinti iratok, szerződések és Általános Szerződési Feltételek aláírásával a Rendelet 49. cikk (1) bekezdés a) pontja alapján kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy amennyiben a légitársaság székhelye szerinti adattovábbítás országa a Bizottság által közzétett listán nem szerepel, a személyes adatai továbbításra kerüljenek azzal, hogy az adattovábbításból eredő – a megfelelőségi határozat és a megfelelő garanciák hiányából fakadó – esetleges kockázatokkal tisztában van.

A fenti szabályozás vonatkozik a Flight Refund részére adott meghatalmazásra és az alapján történő adatkezelésre és adattovábbításra is.

6.7. A Légi utas kifejezetten tudomásul veszi és hozzájárul, hogy a Flight Refund továbbítsa az Európai Utazási Biztosító Zrt. számára a Légi utas nevét és az általa megadott EUB kötvényszámot abból a célból, hogy annak érvényességét az Európai Utazási Biztosító Zrt. igazolja.

6.8. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kötelezettséget vállal arra, hogy a Légi utasok által megadott bármely személyes adatot kizárólag a Légi utas Követelésének érvényesítése érdekében és az ott meghatározott ideig kezel, azokat kizárólag e célból továbbíthatja harmadik személy részére, és az adatkezelés során az Adatkezelési tájékoztató és a Rendelet értelmében jár el.

6.9. Amennyiben a PannonHitel az 5.1 pontban megjelölt internetes felületre regisztráló Légi utassal nem köt szerződést, vagy a Légi utas az értesítéstől számított 90 napon belül sem küldi vissza az aláírt engedményezési szerződést és mellékleteit a PannonHitel részére, vagy a felek között létrejött engedményezési szerződés bármilyen okból kifolyólag megszűnik, a PannonHitel illetve FlightRefund az Adatkezelési tájékoztató szerinti ideig jogosult a Légi utas személyes adatait kezelni.

Felek ugyanakkor tudomásul bírnak arról, hogy a Hpt. szerint a PannonHitel a létre nem jött szolgáltatási szerződéssel kapcsolatos banktitkot képező ügyféladatokat, személyes adatokat addig kezelheti, ameddig a szerződés létrejöttének megíhúsulásával kapcsolatban igény érvényesíthető.

6.10. A Légi utas az általa közölt adatok valóságartalmáért felelősséggel tartozik. Ha a légi utas neki felróható módon a PannonHitel (ill. Flight Refund) részére valótlán adatokat közöl, és ebből a PannonHitelnek (ill. Flight Refundnak) többletköltsége, vagy kára származik, a PannonHitel (ill. Flight Refund) a Légi utastól kártérítést követelhet a Polgári Törvénykönyv 6:142 § alapján.

VII. EGYÜTTMŰKÖDÉSI ÉS TÁJÉKOZTATÁSI KÖTELEZETTSÉG, AZ IGÉNYÉRVÉNYESÍTÉS SZAKASZAI

7.1. A Légi utas a Követelés érvényesítése során köteles együttműködni PannonHittel és Flight Refunddal, mint együttműködő függő ügnyökkel, és a szükséges jognyilatkozatokat megadni. Ezen kötelezettség kifejezetten, de nem kizárólagosan az alábbiakra terjed ki:

- a) Foglalást bizonyító iratok
- b) Számla
- c) Beszállókártya
- d) Egyéb igazolás, amely bizonyítja, hogy Engedményes a tervezett beszállítás előtt legkésőbb a Rendelet 3. Cikkében meghatározott időben megerősített helyfoglalással rendelkezett a Járaton és utasfelvételre jelentkezett.

Engedményező az Általa közölt információk, iratok és dokumentumok valódiságáért teljes körű felelősséggel tartozik. Engedményező valamennyi valótlán információ, irat vagy dokumentum rendelkezésre bocsátásából eredően az Engedményest ért kárt köteles teljes körűen megtéríteni.

Stany Ameryki. Dostęp do listy:

https://ec.europa.eu/info/law/law-topic/data-protection/data-transfers-outside-eu/adequacy-protection-personal-data-non-eu-countries_en

6.6. Pasażer linii lotniczych podpisując dokumenty, umowy i Ogólne Warunki Umowy zawarte w punkcie 6.3 wyraźnie wyraża zgodę na podstawie punktu a) ustępu (1) artykułu 49 Rozporządzenia do przekazania swoich danych osobowych w wypadku braku kraju na liście obwieszczonej przez Komisję pod warunkiem świadomości ryzyka wynikającego z braku posiadania certyfikatu zgodności i prawidłowej gwarancji.

Wyżej opisana regulacja dotyczy upoważnień i pełnomocnictw udzielonych dla Flight Refund i prowadzenia postępowań obsługi i przekazania danych osobowych.

6.7. Pasażer linii lotniczych wyraźnie przyjmuje do wiadomości i wyraża zgodę na przekazanie przez Flight Refund do spółki Európai Utazási Biztosító S.A. nazwiska i numeru polisy ubezpieczeniowej EUB celem poświadczenia ich ważności przez Európai Utazási Biztosító S.A.

6.8. Spółka PannonHitel (oraz/lub Flight Refund) zobowiązuje się do obsługi i zarządzania danymi Pasażera linii lotniczych w podanych przez Pasażera państwach wyłącznie w celu realizacji roszczeń i poprzez okres określony przez niego jak również przekazania osobie trzeciej, postępowania wyłącznie zgodnie z przepisami zawartymi w Powiadomieniu o obsłudze danych i Rozporządzeniu.

6.9. O ile spółka PannonHitel nie zawiera umowy z Pasażerem linii lotniczych rejestrującym się na internetowej powierzchni opisanej w punkcie 5.1 lub Pasażer linii lotniczych nie odeśle w ciągu 90 dni licząc od powiadomienia umowy o cesji wraz z załącznikami do spółki PannonHitel, lub umowa o cesję wygaśnie z jakiegokolwiek powodu, wtenczas spółce PannonHitel oraz/lub FlightRefund przysługuje prawo do zarządzania przez okres określony w Powiadomieniu o zarządzaniu danymi.

Strony posiadają wiedzę, że zgodnie z przepisami zawartymi w ustawie o instytucjach kredytowych i finansowych (Htp.) PannonHitel ma prawo obsługiwać dane osobowe powstałe w związku z umowami o usługi, ale niezawartymi tak długo, jak długo roszczenia mogą być realizowane w wyniku niepodpisania przedmiotowej umowy.

6.10. Pasażer linii lotniczych ponosi odpowiedzialność za rzeczywistość treści danych podanych przez niego. Jeżeli Pasażer linii lotniczych z przyczyn leżących w jego zakresie odpowiedzialności podaje nieprawidłowe dane spółce PannonHitel (lub Flight Refund) i spółka PannonHitel (lub Flight Refund) ponosi z tego tytułu dodatkowe koszty lub straty, wtenczas spółce PannonHitel (lub Flight Refund) przysługuje odszkodowanie od Pasażera linii lotniczych na podstawie kodeksu cywilnego (Polgári Törvénykönyv), § 142 ustęp 6.

VII. OBOWIĄZEK WSPÓŁDZIAŁANIA I INFORMOWANIA, ETAPY EGZEKWOWANIA

7.1. Pasażer Linii Lotniczych w trakcie egzekwowania Roszczenia ma obowiązek współpracowania z PannonHitel i Flight Refund, jako współpracującym zależnym agentem oraz podania potrzebnych oświadczeń prawnych. Ten obowiązek wyraźnie, ale nie wyłącznie dotyczy poniższych:

- a) Dokumenty udowadniające rezerwację
- b) Faktura
- c) Karta pokładowa
- d) Inne zaświadczenia, które udowadniają, że Cedent przed planowanym wylotem najpóźniej w terminie określonym w art. 3 Rozporządzenia posiadał potwierdzoną rezerwację na dany lot i zgłosił się do odprawy pasażerów.

Cedent ponosi pełną odpowiedzialność za podane przez siebie informacje, dokumenty i ich prawdziwość. Z powodu jakichkolwiek nieprawdziwych informacji lub dokumentów podanych przez Cedenta jest on zobowiązany do zwrotu pełnej szkody jaką doznał Cesjonariusz.



7.2.1. Engedményező szavatol azért, hogy az Alapul fekvő szerződés érvényesen és hatályosan létrejött és Engedményező maradéktalanul eleget tett az Alapul fekvő szerződés alapján fennálló kötelezettségeinek, és az Üzemeltető Légitársaságnak nem áll fenn olyan joga illetve igénye az Engedményezővel szemben, amely Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járuléka érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában, részben vagy teljesen akadályozná, megghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni.

7.2.2. Engedményező szavatol azért, hogy a Követelésről és járulékaikról minden korlátozástól mentesen rendelkezni jogosult, és a Követelésre és járulékaikra vonatkozóan a jelen Szerződés aláírását megelőzően harmadik féllel sem engedményezési sem más jogcímen szerződést sem szóban sem írásban érvényesen nem kötött, amely az Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járuléka érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában részben vagy teljesen akadályozná, megghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményes szavatolja továbbá, hogy ilyen szerződés a jelen Szerződés aláírásakor nincs hatályban, és a jelen Szerződés aláírását követően a Követelésre és járulékaikra vonatkozóan harmadik személlyel ilyen szerződést nem köt. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Ezen kártérítési kötelezettség kiterjed az Üzemeltető Légitársaság harmadik személy engedményesnek teljesített kifizetés összegére is, függetlenül attól, hogy az Üzemeltető Légitársaság teljesítése a harmadik személy engedményes részére az Alkalmazandó Jog szerint jogszerű volt-e vagy sem.

7.2.3. Felek megállapodnak, hogy tekintettel arra, hogy Feleknek tudomása van arról, hogy az Üzemeltető Légitársaság esetlegesen mentesül a Követelés és járulékaik megfizetése alól a Rendelet 5. Cikk (3) bekezdése értelmében, Felek a Követelés és járulékaik behajthatóságáért a Rendelet 5. Cikk (3) bekezdése alkalmazása esetén nem felelnek.

7.2.4. Engedményező köteles valamennyi, mind a jelen Szerződés aláírását megelőzően, mind azt követően az Üzemeltető Légitársaságtól vagy annak képviselőjétől illetve a Követelés érvényesítése során eljáró hatóságtól, bíróságtól esetlegesen hozzá érkező írásbeli tájékoztatásokat Engedményes részére haladéktalanul továbbítani illetve ilyen jellegű szóbeli tájékoztatásokról Engedményest haladéktalanul tájékoztatni. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Engedményező kijelenti, hogy a jelen Szerződés aláírásának napjáig semmilyen kártalanítást, illetve egyéb jóvátételt az Üzemeltető Légitársaságtól nem kapott, amely Engedményesnek a jelen Szerződésből eredő, a Követelés és járuléka érvényesítéséhez fűződő jogát bármilyen módon és formában részben vagy teljesen akadályozná, megghiúsítaná vagy lehetetlenné tenné. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni. Amennyiben Engedményes bármilyen kártalanítást illetve egyéb jóvátételt kap az Üzemeltető Légitársaságtól a jelen Szerződés aláírásának napjáig, amely a Követelés és járuléka érvényesítése során jogalap nélkülinek bizonyul és ezért az Üzemeltető Légitársaság azt a Követelés és járuléka érvényesítése iránt indított nem peres vagy peres eljárásban visszaköveteli, Engedményező köteles az Üzemeltető Légitársasággal szemben helyt állni és Engedményest valamennyi fizetési kötelezettség alól mentesíteni valamint az Engedményest ebből eredően ért valamennyi kárt teljes körűen megtéríteni.

7.2.5. Engedményező kötelezettséget vállal, hogy a jelen Szerződés hatálybalépését követően nem lép fel saját jogon az Üzemeltető Légitársasággal szemben a Követelés és járuléka érvényesítése érdekében. Engedményező köteles az ezen kötelezettségének megsértéséből eredő valamennyi kárt Engedményes részére teljes körűen megtéríteni.

7.3. E körben a Légi utas köteles értesíteni a Flight Refundot, különösen akkor, ha

7.2.1. Cedent garantuje, że umowa stanowiąca podstawę została zawarta prawidłowo i obowiązująco i Cedent w pełni wywiązał się ze swoich obowiązków wynikających z umowy zasadniczej oraz Operator Linii Lotniczych nie posiada takich praw, ani żądań wobec Cedenta, które hamowałyby, udaremniły lub uniemożliwiły w dowolny sposób i w formie, w części lub całkowicie prawa Cesjonariusza wynikłe z niniejszej Umowy związane z wyegzekwowaniem Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań.

7.2.2. Cedent gwarantuje, że ma prawo do rozporządzania bez żadnych ograniczeń zarówno Roszczeniami jak i ich pochodnymi, jak również ani na Roszczenia, ani na ich pochodne nie zawarł obowiązującej przed niniejszą umową ani ustnie, ani pisemnie umowy cesji, ani umowy z innego tytułu z trzecią stroną, która hamowałaby, udaremniała lub uniemożliwiła w dowolny sposób i w formie, w części lub całkowicie prawa Cesjonariusza wynikłe z niniejszej Umowy związane z wyegzekwowaniem Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań. Ponadto Cesjonariusz gwarantuje, że w momencie podpisania niniejszej Umowy nie obowiązuje taka umowa i po podpisaniu niniejszej umowy nie podpisuje takiej umowy z osobą trzecią odnośnie Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań. Obowiązek odszkodowania obejmuje również kwotę płatności dokonanej przez Operatora Linii Lotniczych na rzecz cedenta osoby trzeciej, niezależnie od tego, czy płatność dokonana przez Operatora Linii Lotniczych była zgodna z obowiązującym prawem dla cesjonariusza strony trzeciej.

7.2.3. Strony ustalają, że biorąc pod uwagę, że Strony są świadome tego, że zgodnie z akapitem (3) art. 5 Rozporządzenia Operator Linii Lotniczych ewentualnie zostanie zwolniony z zapłacenia Roszczeń i ich pochodnych, Strony nie ponoszą odpowiedzialności w przypadku zastosowania akapitu (3) art.5 Rozporządzenia w celu odzyskania Roszczenia i jego pochodnych.

7.2.4. Cedent ma obowiązek niezwłocznego przekazania Cesjonariuszowi wszystkich informacji pisemnych otrzymanych zarówno przed podpisaniem niniejszej Umowy jak i po jej podpisaniu od Operatora Linii Lotniczych i jego przedstawicieli oraz ewentualnie od urzędów, sądu postępującego w celu wyegzekwowania Roszczeń oraz o informowaniu Cesjonariusza o informacjach ustnych posiadających taki charakter. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań. Cedent oświadcza, że do dnia podpisania niniejszej Umowy nie otrzymał od Operatora Linii Lotniczych żadnego odszkodowania ani innego zadośćuczynienia, które hamowałoby, udaremniało lub uniemożliwiło w dowolny sposób i w formie, w części lub całkowicie prawa Cesjonariusza wynikłe z niniejszej Umowy związane z wyegzekwowaniem Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań. Cedent ma obowiązek bezzwłocznego, pisemnego powiadomienia Cesjonariusza jeśli otrzyma od Operatora Linii Lotniczych jakiegokolwiek odszkodowanie oraz inne zadośćuczynienie lub otrzymał je przed zawarciem umowy, które hamowałoby, udaremniało lub uniemożliwiło w dowolny sposób i w formie, w części lub całkowicie prawa Cesjonariusza wynikłe z niniejszej Umowy związane z wyegzekwowaniem Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań. Jeśli Cesjonariusz do dnia podpisania niniejszej Umowy otrzyma od Operatora Linii Lotniczych jakiegokolwiek odszkodowanie lub zadośćuczynienie, które w trakcie egzekwowania Roszczeń i ich pochodnych okaże się bezpodstawne i z tego powodu Operator Linii Lotniczych zażąda ich zwrotu w rozpoczętym postępowaniu pozaprosesowym lub procesowym, Cedent ma obowiązek ponieść za to odpowiedzialność i zwolnić Cesjonariusza ze wszystkich obowiązków płatności oraz zwrócić Cesjonariuszowi wszystkie szkody powstałe z tego tytułu.

7.2.5. Cedent zobowiązuje się, że po wejściu w życie niniejszej Umowy nie będzie występować samodzielnie wobec Operatora Linii Lotniczych w celu wyegzekwowania Roszczeń i ich pochodnych. Cedent ma obowiązek pokrycia wszystkich szkód Cesjonariusza wynikłych z naruszenia tych zobowiązań.

7.3. W tym zakresie Pasażer Linii Lotniczych ma obowiązek zawiadomić Flight



flight-REFUND

a Légitársaság a fennálló Követeléssel kapcsolatban a Légi utas részére akár szóban, akár írásban bármilyen információt, adatot közöl, vagy kötelezettséget teljesít. Amennyiben a Légi utas jelen pontban foglalt kötelezettségének nem tesz eleget, úgy köteles a PannonHitel (ill. Flight Refund) ebből eredő kárát megtéríteni.

7.4. A Flight Refund köteles a Légi utast a Követelés érvényesítésének fázisairól az alábbiak szerint tájékoztatni.

A Légi utas a Követelés érvényesítésének aktuális fázisairól oly módon tájékozódhat, hogy az 5.1 pontban megjelölt regisztráció alkalmával megadott e-mail cím és kapott jelszó megadásával a www.flight-refund.eu internetes oldalon a saját felhasználói felületére bejelentkeznek. A bejelentkezést követően megjelenik a Légi utas saját elektronikus felülete, mely felületen megtekintheti a Követelés érvényesítésének aktuális szakaszát.

7.5. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten rögzíti, hogy az eljárás időtartamáért semmilyen felelősséget nem vállal, köteles azonban a Követelés érvényesítése során a jóhiszeműség és tisztesség elvének megfelelően eljárni. A PannonHitel (ill. Flight Refund) kijelenti, hogy nem vállal felelősséget a kártalanítási igényérvényesítés részbeni, vagy teljes sikertelenségéért, kizárólag a gondos ügyvitel kötelezettsége terheli. A fentiekből eredő, akár a Légi utas, akár harmadik személy kártérítés iránti igényét a PannonHitel (ill. Flight Refund) kifejezetten kizárja. A Légi utas az Általános Szerződési Feltételek jóváhagyásával, valamint a meghatalmazás nyújtásával és az Engedményezési Szerződés megkötésével elfogadja, hogy a PannonHitel (ill. Flight Refund) belátása szerint jár el az igényérvényesítés során, a PannonHitel (ill. Flight Refund) eljárását a Légi utas nem kifogásolhatja meg.

A kártalanítási igény érvényesítésének szakaszai az alábbiak:

a.) Peren kívüli szakasz

Ebben a szakaszban a kártalanítási igényről a PannonHitel (ill. Flight Refund) fizetési felszólítást küld a Légitársaságnak az engedményezési szerződés létrejöttét (ill. meghatalmazás elfogadását) követő 8 munkanapon belül, amely mellékleteként megküldi a Légitársaság részére az engedményezési okiratot, valamint a teljesítési utasítást. A felszólító levél kiküldése esetén a Légi utas a saját felületén egy „eljárás folyamatban” jelszét láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a peren kívüli szakasz bármely része sikeres, tehát a Követelés összegét a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére maradéktalanul megfizeti, úgy a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „sikeres igényérvényesítés” jelszét jelenít meg.

Amennyiben a fizetési felszólításra annak kézhezvételétől számított 30 napon belül válasz nem érkezik, úgy a kártalanítási igény érvényesítése a peres szakaszba lép.

b.) Peres szakasz

- Fizetési meghagyás

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése iránt a PannonHitel (ill. Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül fizetési meghagyás kibocsátása iránti kérelmet nyújt be. Ennek kiküldése esetén a Légi utas a saját felületén egy „fizetési meghagyás beadva” jelszét láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

A fizetési meghagyás fázisában, amennyiben a fizetési meghagyásnak a Légitársaság ellentmond, akkor a Követelés érvényesítése a polgári per fázisába lép.

Amennyiben a Légitársaság nem mond ellent a fizetési meghagyásnak, és az jogerőre emelkedik, akkor a PannonHitel (ill. Flight Refund) felhívja a

Refundot, szczególnie wtedy, jeśli Linie Lotnicze w związku z istniejącym Roszczeniem przekazują Pasażerowi Linii Lotniczych nawet ustnie dowolną informację i dane lub realizują zobowiązanie. Jeśli Pasażer Linii Lotniczych nie spełni obowiązku zawartego w niniejszym punkcie, wtedy ma obowiązek zwrócenia PannonHitel (oraz Flight Refund) szkód powstałych z tego powodu.

7.4. Flight Refund ma obowiązek informowania Pasażera Linii Lotniczych o etapach egzekwowania Roszczenia zgodnie z poniższymi.

Pasażer Linii Lotniczych dowiaduje się o aktualnych fazach egzekucji Roszczeń w ten sposób, że podając adres mailowy podany w czasie rejestracji zaznaczonej w punkcie 5.1 i otrzymane hasło łączy się do swojego interfejsu użytkownika na stronie internetowej www.flight-refund.eu. Po zalogowaniu pojawi się własny elektroniczny interfejs Pasażera Linii Lotniczych, na którym może zobaczyć aktualny etap egzekwowania Roszczeń.

7.5. PannonHitel (oraz Flight Refund) wyraźnie zaznacza, że nie ponosi żadnej odpowiedzialności za czas trwania postępowania, natomiast w trakcie egzekwowania ma obowiązek postępować zgodnie z zasadą dobrej wiary i uczciwości. PannonHitel (oraz Flight Refund) oświadcza, że nie ponosi odpowiedzialności za częściowe lub całkowite niepowodzenie żądania roszczenia o odszkodowanie, a tylko i wyłącznie obciąża go obowiązek dbałego prowadzenia sprawy. Roszczenia wynikające z powyższego dotyczące zarówno Pasażera Linii Lotniczych jak i osoby trzeciej PannonHitel (oraz Flight Refund) wyraźnie wyklucza. Pasażer Linii Lotniczych poprzez zaakceptowanie Ogólnych Warunków Umownych oraz przekazanie pełnomocnictwa i podpisanie Umowy Cesji uznaje, że PannonHitel (oraz Flight Refund) przy egzekwowaniu żądania postępuje według własnego uznania, a Pasażer Linii Lotniczych nie może mieć zarzutów co do postępowania PannonHitel (oraz Flight Refund).

Etapy egzekwowania roszczenia są następujące:

a.) Etap pozaprocesowy

Na tym etapie PannonHitel (oraz Flight Refund) wysyła Liniom Lotniczym w ciągu 8 dni od momentu podpisania umowy cesji (oraz zatwierdzenia pełnomocnictwa) wezwanie do zapłaty dotyczące odszkodowania, do którego jako załącznik wysyła Liniom Lotniczym dokument cesji oraz polecenie realizacji. W przypadku wysłania listu z wezwaniem Pasażer Linii Lotniczych na swoim interfejsie widzi sygnał „postępowanie w toku”, klikając na które może zobaczyć szczegóły.

Jeśli dowolny z etapów pozaprocesowym jest pomyślny, tak więc Linie Lotnicze zapłacą PannonHitel (lub Flight Refund) w całości kwotę Roszczenia, wtedy Flight Refund wysyła Pasażerowi Linii Lotniczych oddzielne zawiadomienie w tym temacie na podany przez niego adres mailowy i jednocześnie wyświetla sygnał „pomyślne wyegzekwowanie żądania”.

Jeśli na wezwanie do zapłaty w ciągu 30 dni licząc od doręczenia nie wpłynęła odpowiedź, wtedy egzekwowanie żądania odszkodowania wchodzi w etap procesowy.

b.) Etap procesowy

- Polecenie zapłaty

Na tym etapie w celu egzekwowania Roszczeń PannonHitel (oraz Flight Refund) poprzez upoważnionego przedstawiciela prawnego składa wniosek o wydanie polecenia zapłaty. W przypadku jego wystąpienia Pasażer Linii Lotniczych na swoim interfejsie widzi zapis „złożenie polecenia zapłaty”, klikając na który może zobaczyć szczegóły.

Na etapie polecenia zapłaty, jeśli Linie Lotnicze sprzeciwią się zapłacie, wtedy egzekwowanie Roszczeń wchodzi w etap procesu cywilnego.

Jeśli Linie Lotnicze nie sprzeciwią się poleceniu zapłaty i zostanie ono uprawomocnione, wtedy PannonHitel (oraz Flight Refund) wezwie Linie Lotnicze



flight-REFUND

Légitársaságot az önkéntes teljesítésre. Amennyiben a felszólításban foglaltak ellenére a Légitársaság nem fizeti meg a megítélt Követelés összegét és annak járulékait, akkor a Követelés érvényesítése végrehajtási szakaszba lép.

- Polgári per fázisa (beleértve a kis értékű követelések peres eljárását)

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése érdekében a PannonHitel (ill. Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül keresetlevelet nyújt be a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságra. Ennek benyújtása esetén a Légi utas a saját felületén egy „peres eljárás” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a peres szakasz bármely része sikeres, tehát a megítélt Követelés és annak járulékait a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére megfizeti, úgy a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen a „sikeres igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

Amennyiben a bírósági ítélet nem ad helyt a kártalanítási igénynek és valamennyi jogorvoslati lehetőség kimerítésre került, akkor a Flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „sikertelen igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

Amennyiben az illetékes bíróság csak részben ad helyt a kártalanítás iránti igénynek, a PannonHitel (ill. Flight Refund) jogosult saját hatáskörében mérlegelni, hogy további jogorvoslati lehetőségeket igénybe vesz-e.

Amennyiben a Légitársaság egyezségi ajánlatot tesz a PannonHitel (ill. Flight Refund) felé, a PannonHitel (ill. Flight Refund) saját hatáskörben jogosult eldönteni, hogy elfogadja-e az egyezségi ajánlatot.

Amennyiben a fizetési meghagyás jogerőre emelkedik, illetve a bíróság ítéletében kötelezi a Légitársaságot a Követelés és járulékaik megfizetésére, azonban a Légitársaság a Követelést és járulékait határidőn belül nem fizeti meg, úgy a Követelés érvényesítése a végrehajtási szakaszba lép.

c.) Végrehajtási szakasz

Ebben a szakaszban a Követelés érvényesítése érdekében a PannonHitel (ill. Flight Refund) meghatalmazott jogi képviselőjén keresztül végrehajtás iránti kérelmet nyújt be. A végrehajtási kérelem benyújtása esetén a Légi utas a saját felületén egy „végrehajtás” jelzést láthat, amelyre rákattintva megtekintheti annak részleteit.

Amennyiben a végrehajtási szakasz bármely része sikeres, tehát a jogerősen megítélt Követelést és járulékait a Légitársaság a PannonHitel (vagy Flight Refund) részére megfizeti, úgy a flight Refund erről külön tájékoztatást küld a Légi utas fentiekben megadott e-mail címére egyidejűleg az elektronikus felületen „sikeres igényérvényesítés” jelzést jelenít meg.

VIII. ÜZEMELTŐ LÉGITÁRSASÁG ÁLTAL ÉRVÉNYESÍTHETŐ KIFOGÁS, BESZÁMÍTÁS, A LÉGITÁRSASÁGNAK A KÖTELEZETTSÉG ALÓLI SZABADULÁSA

8.1. A Követelés és járulékaik behajtása során az Üzemeltető Légitársaságot az Alapul fekvő szerződés illetve a Rendelet alapján megillető kifogásra és beszámításhoz való jogra valamint az Üzemeltető Légitársaságnak a kötelezettség alóli szabadulására a Rendelet és az Alkalmazandó Jog rendelkezései megfelelően alkalmazandók.

8.2. Felek rögzítik, hogy amennyiben az Alkalmazandó Jog rendelkezései azt megkövetelik, a jelen Szerződést a „statutory/legal assignment” szabályainak megfelelő engedélyezésnek tekintik, és a jelen Szerződés megkötésénél annak jogszabályi követelményeit figyelembe vették, és a Jelen Szerződés ezen jogszabályi követelményeknek maradéktalanul megfelel.

do samodzielnej realizacji. Jeśli niezależnie od treści wezwania Linie Lotnicze nie zapłacą przyznanej kwoty Roszczeń i jej pochodnych, wtedy egzekwowanie Roszczeń wchodzi w etap wykonawczy (egzekucyjny).

- Etap procesu cywilnego (w tym postępowanie procesowe dot. roszczeń małych wartości)

Na tym etapie w celu egzekwowania Roszczeń PannonHitel (ill. Flight Refund) poprzez upoważnionego przedstawiciela prawnego składa pozew do sądu posiadającego odpowiednie kompetencje. W przypadku złożenia pozwu Pasażer Linii Lotniczych na swoim interfejsie widzi informację „postępowanie procesowe”, klikając na którą może zobaczyć szczegóły.

Jeśli dowolna część etapu procesowego jest pomyślna, tak więc Linie Lotnicze zapłacą PannonHitel (lub Flight Refund) przyznane Roszczenia i ich pochodne, wtedy Flight Refund wysyła Pasażerowi Linii Lotniczych oddzielne zawiadomienie w tym temacie na podany przez niego adres mailowy i jednocześnie na interfejsie wyświetla sygnał „pomyślne wyegzekwowanie żądania”.

Jeśli wyrok sądowy nie przyznaje odszkodowania i wszystkie możliwości odwoławcze zostały wykorzystane, wtedy Flight Refund wysyła Pasażerowi Linii Lotniczych oddzielne zawiadomienie w tym temacie na podany przez niego adres mailowy i jednocześnie na interfejsie wyświetla sygnał „nieudane egzekwowanie żądania”.

Jeśli kompetentny sąd tylko w części uznaje żądanie odszkodowania, PannonHitel (oraz Flight Refund) ma prawo w swoim zakresie ocenić czy wykorzysta dalsze możliwe środki naprawcze.

Jeśli Linie Lotnicze złożą PannonHitel (oraz Flight Refund) propozycję ugody, PannonHitel (oraz Flight Refund) ma prawo w swoim zakresie zdecydować, czy przyjmie ofertę ugody.

Jeśli polecenie zapłaty uprawomocni się oraz sąd w swoim wyroku zobowiąże Linie Lotnicze do zapłacenia Roszczeń i ich pochodnych, natomiast Linie Lotnicze nie zapłacą Roszczeń i ich pochodnych w terminie, wtedy egzekwowanie Roszczeń wchodzi w etap wykonawczy.

c.) Etap wykonawczy (egzekucyjny)

Na tym etapie w celu egzekwowania Roszczeń PannonHitel (ill. Flight Refund) poprzez upoważnionego przedstawiciela prawnego składa wniosek w sprawie egzekucji. W przypadku złożenia wniosku egzekucyjnego Pasażer Linii Lotniczych na swoim interfejsie widzi wiadomość „egzekucja”, klikając na którą może zobaczyć szczegóły.

Jeśli dowolna część etapu wykonawczego (egzekucyjnego) jest pomyślna, tak więc Linie Lotnicze zapłacą PannonHitel (lub Flight Refund) przyznane Roszczenia i ich pochodne, wtedy Flight Refund wysyła Pasażerowi Linii Lotniczych oddzielne zawiadomienie w tym temacie na podany przez niego adres mailowy i jednocześnie na interfejsie wyświetla sygnał „pomyślne wyegzekwowanie żądania”.

VIII. SPRZECIW, WLICZENIE WYKORZYSTANE PRZEZ OPERATORA LINII LOTNICZYCH, WYZWOLENIE SIĘ LINII LOTNICZYCH Z OBOWIĄZKU

8.1. Podczas windykacji Roszczeń i ich pochodnych Operator Linii Lotniczych na podstawie umowy stanowiącej podstawę oraz Rozporządzenia ma prawo do sprzeciwu i wliczenia oraz wyzwolenia się z obowiązku przy odpowiednim zastosowaniu rozporządzeń obowiązującego prawa.

8.2. Strony ustalają, że jeśli rozporządzenia obowiązującego prawa wymagają tego, wtedy niniejszą Umowę uznają za cesję zgodnie z przepisami „statutory/legal assignment” i przy podpisaniu niniejszej Umowy wzięte zostały pod uwagę te wymagania prawne i niniejsza Umowa w pełni odpowiada tym wymogom prawnym.

8.3. Engedményes kötelezettséget vállal, hogy az Üzemeltető Légitársaság tájékoztatása és teljesítésre irányuló felszólítása során maradéktalanul figyelembe veszi az Alkalmazandó Jog rendelkezéseit, a Követelés és járulékaik megfelelő érvényesítése érdekében.

IX. SZERZŐDÉSSZEGÉS ESETEI, AZ ENGEDMÉNYEZÉSI SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

9.1. A PannonHitel és a Légi utas is jogosultak az engedményezési szerződés súlyos megszegése esetén azt azonnali hatállyal felmondani (ill. Légi utas a Flight Refund-nak adott meghatalmazást visszavonni), amelynek esetei különösen:

- bármely fél megtévesztő magatartása a szerződés időtartama alatt
- a tájékoztatói kötelezettség elmulasztása
- az adatkezelési és adatszolgáltatási szabályok megsértése
- az engedményezési szerződés vagy jelen ÁSZF rendelkezéseinek vagy valamely törvényi kötelezettség súlyos megszegése

9.2. A PannonHitel továbbá jogosult azonnali hatállyal felmondani az engedményezési szerződést, amennyiben a PannonHitel tudomására jut, hogy a Légi utas az engedményezési szerződés megkötését követően saját jogon lép fel a Légitársaságnál a Követelés érvényesítése iránt. Felek tudomásul veszik, hogy súlyos szerződészegés esetén a másik fél a szerződést szegő féllel szemben kártérítési igényt érvényesíthet.

9.3. Közös megegyezéssel történő megszüntetés

Felek a jelen Szerződést közös megegyezéssel írásbeli megállapodásukkal bármikor jogosultak megszüntetni az engedményezési szerződést.

9.4. Azonnali hatályú felmondás

Bármelyik fél az engedményezési szerződés jogosult a másik félhez intézett írásbeli nyilatkozattal, azonnali hatállyal felmondani az Általános Szerződési Feltételek 9.1. vagy 9.2. pontban foglaltak szerint, amennyiben a másik fél a jelen Szerződés rendelkezéseit vagy valamely törvényi kötelezettségét súlyosan megszegi.

9.5. Egyéb módokon történő megszűnés esetei

Az engedményezési szerződés automatikusan megszűnik:

- a) Amennyiben Engedményes a Követelését és járulékait részben vagy egészben sikeresen érvényesítette és a Követelés vételárát az engedményezési szerződésben foglaltaknak megfelelően az Engedményezőnek megfizette, a szerződés a vételár megfizetésnek napján megszűnik.
- b) Amennyiben a Követelést és járulékait Engedményes nem tudja érvényesíteni és a létező összes jogorvoslati lehetőséget kimerítette, az utolsó jogorvoslati lehetőség elutasításáról szóló hatósági illetve bírósági jogerős okirat kézhezvétele napján.
- c) Amennyiben Engedményes hitelt érdemlő módon meggyőződik arról, hogy a Légitársaság jogszerűen hivatkozik a Rendelet 5. cikk (3) bekezdésében foglalt kimentési okra a kártalanítási igény elhárítása érdekében, azon a napon, amikor erről az Engedményes hitelt érdemlően tudomást szerez.
- d) Amennyiben a Követelés érvényesítésére joghatósággal és illetékességgel rendelkező hatóság /bíróság saját joga szerint a Követelés érvényesítése Engedményesként kizárt, vagy a követelés jogi úton történő érvényesítése Engedményesként egyéb jogi akadályba ütközik.

9.6. A Követelés és járulékaik Engedményezőre történő visszaszállása

Az engedményezési szerződés megszűnésével egyidejűleg, amennyiben a megszűnésre nem a Követelés és járulékaik sikeres érvényesítése miatt kerül sor, a Követelés és annak valamennyi járuléka a Szerződés megszűnésének napján visszaszáll az Engedményezőre.

X. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

10.1. Jelen jogviszonyra a magyar jogszabályok az irányadóak, jelen jogviszonyból eredő igények elbírálására a magyar bíróságok rendelkeznek joghatósággal. Magyar állampolgárságú Légi utasokkal történő szerződés kötés esetén a Felek

8.3. Cedent zobowiązuje się, że w trakcie wezwania Operatora Linii Lotniczych dotyczącego informowania i realizacji w pełni weźmie pod uwagę rozporządzenia obowiązującego prawa w celu odpowiedniego egzekwowania Roszczeń i ich pochodnych.

IX. PRZYPADKI NARUSZENIA UMOWY, UMORZENIE UMOWY CESJI

9.1. W przypadku ciężkiego naruszenia umowy cesji PannonHitel i Pasażer Linii Lotniczych mają prawo do natychmiastowego wypowiedzenia umowy (oraz cofnięcia pełnomocnictwa udzielonego Flight Refund przez Pasażera Linii Lotniczych), którego przypadkami są w szczególności:

- zachowanie wprowadzające w błąd przez dowolną ze stron w czasie trwania umowy
- zaniechanie obowiązku informowania
- naruszenie przepisów zarządzania danymi i zasady udostępniania danych
- poważne naruszenie umowy cesji lub rozporządzeń niniejszych OWU lub jakiegokolwiek obowiązku ustawowego

9.2. Ponadto PannonHitel ma prawo do natychmiastowego wypowiedzenia umowy cesji, jeśli PannonHitel dowie się, że Pasażer Linii Lotniczych po zawarciu umowy występuje samodzielnie u Linii Lotniczych w celu wyegzekwowania Roszczeń. Strony przyjmują do wiadomości, że w przypadku poważnego naruszenia umowy druga strona może żądać od strony naruszającej umowę odszkodowania.

9.3. Umorzenie umowy za obopólną zgodą

Strony niniejszą Umowę mają prawo umorzyć w dowolnym momencie za obopólną zgodą poprzez pisemne porozumienie.

9.4. Wymówienie natychmiastowe

Dowolna ze stron ma prawo do natychmiastowego wypowiedzenia umowy cesji poprzez oświadczenie skierowane do drugiej strony zgodnie z treścią punktu 9.1. lub 9.2. Ogólnych Warunków Umownych, jeśli druga strona poważnie naruszy rozporządzenia niniejszej Umowy lub któreś obowiązki ustawowe.

9.5. Przypadki rozwiązania umowy w inny sposób

Umowa cesji zostanie automatycznie rozwiązana:

- a) Jeśli Cesjonariusz wyegzekwował w części lub w całości Roszczenia i ich pochodne i cenę zakupu Roszczeń zgodnie z treścią umowy cesji odpowiednio zapłacił Cedentowi, umowa wygasa z dniem zapłacenia ceny zakupu.
- b) Jeśli Cesjonariusz nie jest w stanie wyegzekwować Roszczeń i ich pochodnych i wykorzystał już wszystkie możliwe narzędzia zaradcze umowa wygasa z dniem otrzymania prawomocnego dokumentu urzędowego lub sądowego odrzucającego ostatnią możliwość odwołania.
- c) Jeśli Cedent w sposób wiarygodny przekona się o tym, że Linie Lotnicze zgodnie z prawem powołuje się na powód zwolnienia zawarty w akapicie (3) art. 5 Rozporządzenia w celu odrzucenia żądania o odszkodowanie w tym dniu, kiedy Cedent otrzyma wiarygodną informację w tym temacie.
- d) Jeśli urząd/sąd posiadający odpowiedni zakres i kompetencje odnośnie egzekwowania Roszczeń zgodnie z własnym prawem wyłączył wyłączył go jako Cesjonariusza z egzekwowania Roszczeń lub jako Cesjonariusz w trakcie egzekwowania drogą prawną roszczeń napotyka na inne przeszkody prawne.

9.6. Zwrot Roszczeń i ich pochodnych na Cedenta

Równocześnie z ustaniem umowy cesji, jeśli jej rozwiązanie nie nastąpiło z powodu pomyślnego wyegzekwowania Roszczeń i ich pochodnych, Roszczenia i wszystkie ich pochodne zostaną zwrócone Cedentowi.

X. ROZPORZĄDZENIA KOŃCOWE

10.1. Obecny stosunek prawny podlega prawu węgierskiemu, sądy węgierskie sprawują jurysdykcję nad roszczeniami wynikającymi z tego stosunku prawnego. W przypadku zawarcia umowy z Pasażerami Linii Lotniczych będącymi



flight-REFUND

kikötik (értékhátártól függően) a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét. Nem magyar állampolgárságú Légi utasokkal történő szerződéskötés esetén a Tanács Európai Parlament és Tanács 1215/2012/EU rendelete 4. szakaszának joghatósági rendelkezései irányadók.

10.2. A PannonHitel fenntartja a jogot jelen Általános Szerződési Feltételek egyoldalú megváltoztatására, azonban a változást köteles honlapján közzétenni.

10.3. A felek a kapcsolatot egymással írásban tartják.

10.4. A PannonHitel (és Flight Refund) kijelenti, hogy az Általános Szerződési Feltételei a magyar jogszabályoknak, valamint az Európai Tanács 93/13/EGK irányelv 3. cikkében foglaltaknak mindenben megfelelnek, azok tisztességtelen elemet nem tartalmaznak.

10.5. Felek kötelesek a jelen Szerződéssel kapcsolatban tudomásukra jutott adatokat és információkat bizalmasan kezelni, azt harmadik személy tudomására a másik fél hozzájárulása nélkül nem hozhatják. Engedményező hozzájárul ahhoz, hogy Engedményes a jelen Szerződés eredeti példányát bármely hatóságnál vagy bíróságnál vagy az Üzemeltető Légitársaságnál bemutassa, amennyiben ez a Követelés érvényesítése érdekében szükséges.

Hely, és dátum: Budapest, 2018.....

.....

PannonHitel Zrt.

képv./reprezentowana przez: Bánfai Gergely Szabolcs
igazgatótanácsi tag/członek zarządu

.....

Flight Refund Kft.

képv./reprezentowana przez: Bolyó Anikó
ügyvezető/dyrektor

obywatelami węgierskimi Strony ustalają (w zależności od wartości) kompetencje Sądu Rejonowego w Budzie. W przypadku podpisania umowy z Pasażerami Linii Lotniczych, którzy nie są obywatelami węgierskimi miarodajne są rozporządzenia sekcji 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1215/2012/EU.

10.2. PannonHitel zastrzega sobie prawo do jednostronnej zmiany Ogólnych Warunków Umownych, natomiast ma obowiązek poinformowania o zmianie na stronie internetowej.

10.3. Strony utrzymują ze sobą kontakt pisemny.

10.4. PannonHitel (i Flight Refund) oświadczają, że Ogólne Warunki Umowne w pełni odpowiadają węgierskim przepisom oraz treści art. 3 Dyrektywy Rady Europejskiej 93/13/EWG i nie zawierają one nieuczciwych elementów.

10.5. Strony mają obowiązek otrzymane w związku z niniejszą Umową dane i informacje traktować poufnie, nie mogą ich przekazywać osobom trzecim bez zgody drugiej strony. Cedent wyraża zgodę na to, aby Cesjonariusz oryginalny egzemplarz niniejszej umowy przedstawił w dowolnym urzędzie lub sądzie lub Operatorowi Linii Lotniczych, jeśli jest to konieczne w celu wyegzekwowania Roszczeń.

Miejscowość, data: Budapest, 2018.....